

# SVEN<sup>®</sup>

Portable Speaker System  
with Bluetooth

## USER MANUAL



# PS-390

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

***Congratulations on your purchase of the SVEN speaker system!*****COPYRIGHT**

© SVEN PTE. LTD. Version 1.0 (31.01.2022).

This Manual and information contained in it are copyrighted. All rights reserved.

**TRADEMARKS**

All trademarks are the property of their legal holders.

**NOTICE OF RESPONSIBILITY RESTRICTION**

Despite the exerted efforts to make this Manual more exact, some discrepancies may occur. The information in this Manual is given on "as is" terms. The author and the publisher do not bear any liability to a person or an organization for loss or damage which has arisen from the information contained in this Manual.

**CONTENTS**

<b>ENG</b> .....	<b>2</b>
<b>RUS</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>11</b>

**BUYER RECOMMENDATIONS**

- Unpack the device carefully. Make sure there are no accessories left in the box. Check up the device for damage; if the product was damaged during transportation, address the firm which carried out the delivery; if the product functions incorrectly, address the dealer at once.
- Check up the package contents and availability of the warranty card. Make sure the warranty card has a shop stamp, a legible signature or the seller's stamp and purchase date, and the goods number corresponds to that in the warranty card. Remember: in case of warranty card loss or discrepancy of numbers you forfeit the right for warranty repairs.
- Before installing and using the speaker system, read this Manual carefully and keep it for future reference.
- Shipping and transportation equipment is permitted only in the original container.
- Does not require special conditions for realization.
- Dispose of in accordance with regulations for the disposal of household and computer equipment.
- The date of manufacture of the product is indicated on the box.

**APPLICATION**

SVEN PS-390 portable multimedia speaker system with Bluetooth is designed for operation with PC, notebooks and other mobile devices by means of data transfer via Bluetooth protocol. It can be also used in Internet telephony, during video conferences, in multimedia applications, in interactive games, for speech recognition and foreign language teaching. The player with micro SD-cards is included.

**PACKAGE CONTENTS**

- Speaker system — 1 pc
- 3.5 mm mini-jack to 3.5 mm mini-jack signal cable — 1 pc
- Carrying strap — 1 pc
- USB to USB type-C power cable — 1 pc
- User Manual — 1 pc
- Warranty card — 1 pc

***Technical support is on [www.sven.fi](http://www.sven.fi).***

**SPECIAL FEATURES**

- Bluetooth wireless signal transmission
- Colorful lighting
- Protection against the water (IPx5)
- Wireless connection of two speakers to one source
- Built-in audio files player from micro SD card storage devices
- Power Bank function
- Wired connection

**Speaker system description**

- ① POWER button (long pressing);  
Switch mode button: Bluetooth/Player/AUX (short pressing)
- ② Connecting an additional speaker (short pressing in Bluetooth mode);  
Disconnecting from the sound source (long pressing in Bluetooth mode)
- ③ Changing the equalizer mode (short pressing);  
Setting the default EQ mode (long pressing)
- ④ Play/Pause (short pressing in Player and Bluetooth mode);  
Mute (short pressing in AUX mode)
- ⑤ Battery charge indicator
- ⑥ Backlight on/off
- ⑦ Volume increase button (short pressing);  
Next track (long pressing in Player and Bluetooth mode)
- ⑧ Volume decrease button (short pressing);  
Previous track (long pressing in Player and Bluetooth mode)
- ⑨ 5V 1A OUT: mobile device charging port

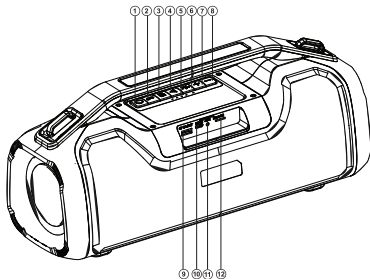


Fig. 1.

- Ⓜ DC 5V: Type-C jack for connecting speakers to the charger, the USB port of laptop/PC
- Ⓜ AUX: 3.5 mm mini-jack for audio signal connecting (phone, MP3 player, etc.)
- Ⓜ Micro SD: Micro SD card slot

## CONNECTION AND OPERATION

**Attention! The built-in battery must be charged completely prior to the application.**

### Speaker system battery charging

- Connect speaker system to a USB port of PC or USB charger using USB to USB type-C (included). When charging, the indicator Ⓜ shows battery charging progress.
- The battery is used in the speaker system as an integral part of the device, therefore do not try to extract or replace it, because this can result in the warranty cancellation or the device damage.

## OPERATION MODES

### Bluetooth mode

- Wireless data transfer via the Bluetooth protocol enables to connect speaker system to compatible devices. Maximum radius of action of data transfer is 10 m. Such obstacles as walls or other electronic devices can interfere with the signal transfer.
- Turn on the speakers in Bluetooth mode.
- It is necessary to select the search mode of devices with Bluetooth on a signal source (telephone, notebook, smartphone, etc.). «SVEN PS-390» message will be displayed on the screen which is to be connected to\*.
- When connection is successful, there will be a short beep\*\*.

### MP3 player mode

**Attention! The file system of a micro SD carrier is FAT32. Maximum volume is 32 GB. It is not recommended to use the micro SD Ultra Speed.**

- Insert the micro SD carrier into appropriate slot. If the speaker system is in turned on position, the playback will start automatically. Play/Pause modes are switched over with the help of the button Ⓜ. Tracks can be controlled by buttons Ⓜ (previous track) and Ⓜ (next track).

### Connecting an additional speaker

For model «SVEN PS-390» you can connect an additional speaker (Bluetooth mode only):

- Turn on both speakers (long press button Ⓜ) and select Bluetooth mode.
- On one of the speakers or the active speaker (which is already connected to the source) press button Ⓜ. The speakers will connect with each other.
- Then connect the speaker to the signal source (see speaker connection via Bluetooth).

**Note. At the subsequent inclusion of both speakers, they will be connected automatically.**

\* You might have to enter «0000» code to connect some models of devices via Bluetooth.

\*\* If the item has been already registered in the device list of a source, then the second search mode activation is not obligatory. Choose the item name «SVEN PS-390» and the «connect» command on the source.

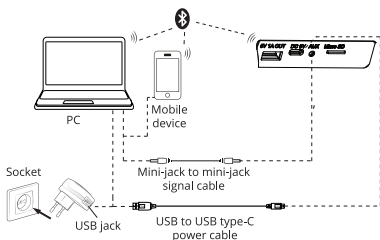


Fig. 2. Connection diagram

**The use in the wired mode (AUX)**

• Speaker system can be used as an external device for amplifying any audio source with a 3.5 mm output mini-jack. To do this, connect a cable 3.5 mini-jack - 3.5 mini-jack to the audio output AUX ®.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Frequency range, Hz	50-20000
Output power (RMS), W	50 (2 × 25)
Speaker diameter, mm	Ø 85
Rated current consumption, A	0.76
Battery capacity, mA*h	3600 (2 pcs)
Power supply	USB / $\text{---}$ 5 V
Weight, g	2700
Dimensions, mm	390 × 137 × 175

**Notes:**

- **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**
- **Technical specifications and package contents are subject to change without notice due to the improvement of SVEN production.**

**Благодарим Вас за покупку акустической системы TM SVEN!**

## АВТОРСКОЕ ПРАВО

© SVEN PTE. LTD. Версия 1.0 (31.01.2022).

Данное Руководство и содержащаяся в нем информация защищены авторским правом. Все права защищены.

## ТОРГОВЫЕ МАРКИ

Все торговые марки являются собственностью их законных владельцев.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Несмотря на приложенные усилия сделать Руководство более точным, возможны некоторые несоответствия. Информация данного Руководства предоставлена на условиях «как есть». Автор и издатель не несут никакой ответственности перед лицом или организацией за ущерб или повреждения, произошедшие от информации, содержащейся в данном Руководстве.

## СОДЕРЖАНИЕ

ENG .....	2
RUS.....	6
UKR .....	11

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПОКУПАТЕЛЮ

- Аккуратно распакуйте изделие, проследите за тем, чтобы внутри коробки не остались какие-либо принадлежности. Проверьте устройство на предмет повреждений. Если изделие повреждено при транспортировке, обратитесь в фирму, осуществляющую доставку; если изделие не функционирует, сразу же обратитесь к продавцу.
- Проверьте комплектность и наличие гарантийного талона. Убедитесь в том, что в гарантийном талоне проставлен штамп магазина, разборчивая подпись или штамп продавца и дата продажи, номер товара совпадает с указанным в талоне. Помните, что при утрате гарантийного талона или несовпадении номеров вы лишаетесь права на гарантийный ремонт.
- Прежде чем устанавливать и использовать изделие, внимательно ознакомьтесь с настоящим Руководством и сохраните его на весь период использования.
- Перевозка и транспортировка оборудования допускается только в заводской упаковке.
- Не требует специальных условий для реализации.
- Утилизировать в соответствии с правилами утилизации бытовой и компьютерной техники.
- Дата изготовления продукта указана на коробке.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная акустическая система с Bluetooth SVEN PS-390 предназначена для работы с ПК, ноутбуками и прочими мобильными устройствами посредством передачи данных по протоколу Bluetooth. Ее можно также использовать в интернет-телефонии, при проведении видеоконференций, в мультимедийных приложениях и интерактивных играх, для распознавания речи и обучения иностранным языкам. Имеется проигрыватель с microSD-карт памяти.

**Техническая поддержка размещена на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Здесь же Вы сможете найти обновленную версию данного Руководства.**

**КОМПЛЕКТНОСТЬ**

- Акустическая система — 1 шт.
- Сигнальный кабель 3,5 мм mini-jack к 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Ремень для переноски — 1 шт.
- Кабель питания USB к USB type-C — 1 шт.
- Руководство пользователя — 1 шт.
- Гарантийный талон — 1 шт.

**ОСОБЕННОСТИ**

- Беспроводная передача сигнала по Bluetooth
- Эффектная разноцветная подсветка
- Защита от воды (IPx5)
- Беспроводное соединение двух колонок к одному источнику
- Воспроизведение музыки с microSD-карт памяти
- Возможность зарядки мобильных устройств
- Возможность проводного подключения к источнику звука

**Устройство АС**

- ① Кнопка включения/выключения АС (длительное нажатие); Переключение режимов работы: Bluetooth/Проигрыватель/AUX (короткое нажатие)
- ② Подключение дополнительной АС (короткое нажатие в режиме Bluetooth); Отсоединение от источника звука (длительное нажатие в режиме Bluetooth)
- ③ Изменение режима эквалайзера (короткое нажатие); Установка режима эквалайзера по умолчанию (длительное нажатие)

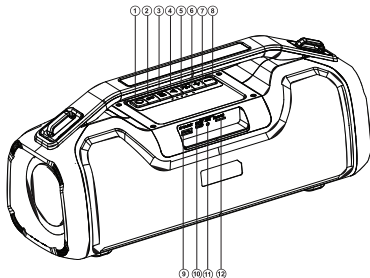


Рис. 1.

- ④ Кнопка Воспроизведение/Пауза (короткое нажатие в режиме Bluetooth и Проигрывателя);
- Выключение звука (короткое нажатие в режиме AUX)
- ⑤ Индикатор заряда батареи
- ⑥ Включение/выключение подсветки
- ⑦ Кнопка увеличения громкости (короткое нажатие);
- Переход на следующий трек (длительное нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth)
- ⑧ Кнопка уменьшения громкости (короткое нажатие);
- Переход на предыдущий трек (длительное нажатие в режиме Проигрывателя и Bluetooth)
- ⑨ 5V 1A OUT: разъем для зарядки мобильных устройств
- ⑩ DC 5V: разъем Type-C для подключения AC к зарядному устройству, порту USB ноутбука/ПК
- ⑪ AUX: разъем 3,5 мм mini-jack для подключения аудиосигнала (телефон, MP3 плеер и т.п.)
- ⑫ Micro SD: слот для подключения micro SD карт памяти

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Внимание!** Перед началом эксплуатации необходимо полностью зарядить аккумулятор.

### Зарядка аккумулятора AC

- Подсоедините AC к USB-порту ПК или USB-зарядному устройству с помощью кабеля USB к USB type-C (из комплекта). При зарядке индикатор ⑤ показывает процесс заряда батареи.
- В AC используется аккумулятор в качестве интегральной части оборудования, поэтому не пытайтесь удалить его или заменить, так как это может привести к аннулированию гарантии или к повреждению самого устройства.

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Режим Bluetooth

- Беспроводная передача данных по протоколу Bluetooth позволяет подключить AC без проводов к совместимым устройствам. Максимальный радиус действия передачи данных составляет 10 м. Такие препятствия, как стены, а также другие электронные устройства могут мешать передаче сигнала.
- Включите AC в режим Bluetooth.
- На источнике сигнала (телефон, ноутбук, смартфон и пр.) необходимо выбрать режим поиска устройств Bluetooth. На экране отобразится наименование «SVEN PS-390», с которым необходимо установить соединение\*.
- При удачном подключении в AC раздаётся короткий звуковой сигнал\*\*.

\* Для соединения с некоторыми моделями устройств по Bluetooth, возможно, требуется ввести код «0000».

\*\* Если изделие уже авторизовано в списке устройств источника, то повторная активация режима поиска необязательна. Выберите имя изделия «SVEN PS-390» и команду «подключиться» на источнике сигнала.



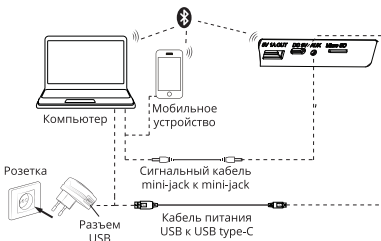


Рис. 2. Схема подключения

### Режим Проигрывателя

**Внимание!** *Файловая система носителя micro SD – FAT32. Максимальный объем 32 Гб. Не рекомендуется использовать micro SD Ultra Speed.*

• При установке micro SD-носителя в соответствующий слот при включенной АС, воспроизведение начнется автоматически. С помощью кнопки ④ переключаются режимы Воспроизведение/Пауза. Кнопками ⑧ (предыдущий трек) и ⑦ (следующий трек) можно управлять треками.


### Подключение дополнительной АС

К модели «SVEN PS-390» можно подключить дополнительную АС (только в режиме Bluetooth):

- Включите обе АС (долговременное нажатие кнопки ①) и выберите режим Bluetooth.
- На одной из АС или активной колонке (которая уже соединена с источником) нажмите кнопку ②. АС соединятся между собой.
- После этого подключите колонку к источнику сигнала (см. подключение колонки по Bluetooth).

**Примечание.** *При последующем включении обеих АС, они соединятся между собой автоматически.*

**Использование в проводном режиме (AUX)**

• АС может использоваться как внешнее усилительное устройство для любых источников аудиосигнала с выходом 3,5 мм mini-jack. Для этого нужно подключить кабель 3,5 mini-jack к аудиовыходу AUX .

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики и единицы измерения	Значение
Частотный диапазон, Гц	50-20000
Выходная мощность (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Диаметр динамика, мм	∅ 85
Номинальный ток потребления, А	0.76
Ёмкость аккумулятора, мА*ч	3600 (2 шт.)
Питание	USB /  5 В
Вес, г	2700
Размеры, мм	390 × 137 × 175

**Примечания:**

- *Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.*
- *Продукция ТМ SVEN постоянно совершенствуется. По этой причине технические характеристики и комплектность могут быть изменены без предварительного уведомления.*

**Дякуємо Вам за купівлю акустичної системи TM SVEN!**

#### **АВТОРСЬКЕ ПРАВО**

© SVEN PTE. LTD. Версія 1.0 (31.01.2022).

Це Керівництво та інформація, що міститься в ньому, захищені авторським правом. Усі права захищені.

#### **ТОРГОВЕЛЬНІ МАРКИ**

Усі торговельні марки є власністю їх законних власників.

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ОБМЕЖЕННЯ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ**

Незважаючи на докладені зусилля зробити Керівництво точнішим, можливі деякі невідповідності. Інформація цього Керівництва надана на умовах «як є». Автор і видавець не несуть жодної відповідальності перед особою або організацією за збитки або ушкодження, завдані інформацією, що міститься у цьому Керівництві.

#### **ЗМІСТ**

<b>ENG</b> .....	<b>2</b>
<b>RUS</b> .....	<b>6</b>
<b>UKR</b> .....	<b>11</b>

#### **РЕКОМЕНДАЦІЇ ПОКУПЦЕВИ**

- Акуратно розпакуйте виріб, простежте за тим, щоб усередині коробки не залишилося яке-небудь приладдя. Перевірте пристрій на предмет пошкоджень. Якщо виріб пошкоджено при транспортуванні, зверніться у фірму, що здійснює доставку; якщо виріб не функціонує, відразу ж зверніться до продавця.
- Просимо Вас перевірити комплектність і наявність гарантійного талона. Переконайтеся в тому, що в гарантійному талоні представлено штамп магазину, розбірливий підпис або штамп продавця і дата продажу, номер товару співпадає зі вказаним у талоні. Пам'ятайте, що при втраті гарантійного талона або неспівпаданні номерів ви втрачаєте право на гарантійний ремонт.
- Перед експлуатацією пристрою уважно ознайомтеся з цим Керівництвом і збережіть його на увесь період користування.
- Перевезення і транспортування обладнання допускається лише у заводській упаковці.
- Не вимагає спеціальних умов для реалізації.
- Утилізацію проводити відповідно до правил утилізації побутової та комп'ютерної техніки.
- Дата виробництва товару вказано на коробці.

#### **ПРИЗНАЧЕННЯ**

Портативна акустична система з Bluetooth SVEN PS-390 призначена для роботи з ПК, ноутбукми та іншими мобільними пристроями за допомогою передачі даних за протоколом Bluetooth. Її також можна використовувати в інтернет-телефонії, під час проведення відеоконференцій, в мультимедійних додатках та інтерактивних іграх, для розпізнавання розмови і навчання іноземним мовам. Програвач з мікро SD-картами пам'яті у комплекті.

**Технічна підтримка розміщена на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi).  
Також тут Ви зможете знайти оновлену версію цього Керівництва.**

**КОМПЛЕКТНІСТЬ**

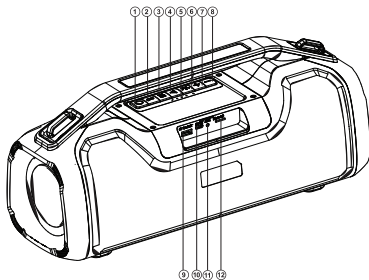
- Акустична система — 1 шт.
- Сигнальний кабель 3,5 мм mini-jack до 3,5 мм mini-jack — 1 шт.
- Ремінь для перенесення — 1 шт.
- Кабель живлення USB до USB type-C — 1 шт.
- Керівництво користувача — 1 шт.
- Гарантійний талон — 1 шт.

**ОСОБЛИВОСТІ**

- Безпроводна передача сигналу через Bluetooth
- Ефектна різнокольорова підсвітка
- Захист від води (IPx5)
- Безпроводне з'єднання двох колонок до одного джерела
- Відтворення музики з microSD-карт пам'яті
- Можливість заряджання мобільних пристроїв
- Можливість підключення до джерела звуку за допомогою кабелю

**Конструкція АС**

- ① Кнопка увімкнення/вимикання АС (тривале натискання);  
Перемикання режимів роботи: Bluetooth//Програваач/AUX (коротке натискання)
- ② Підключення додаткової АС (коротке натискання у режимі Bluetooth);  
Відключення від джерела (тривале натискання у режимі Bluetooth)
- ③ Зміна режиму еквалайзера (коротке натискання);  
Встановлення режиму еквалайзера за замовчуванням (тривале натискання)



Мал. 1.

- ④ Кнопка Відтворення/Пауза (коротке натиснення у режимі Bluetooth або Програвач);
- Вимкнення звуку (коротке натиснення у режимі AUX)
- ⑤ Індикатор заряду батареї
- ⑥ Увімкнення/вимкнення підсвітки
- ⑦ Кнопка збільшення рівня гучності (короткочасне натиснення);
- Перехід до наступного треку (тривале натиснення у режимі Bluetooth або Програвач)
- ⑧ Кнопка зменшення рівня гучності (короткочасне натиснення);
- Перехід на попередній трек (тривале натиснення у режимі Bluetooth або Програвач)
- ⑨ 5V 1A OUT: роз'єм для заряджання мобільних пристроїв
- ⑩ DC 5V: роз'єм Type-C для підключення АС до зарядного пристрою, порту USB ноутбука/ПК
- ⑪ AUX: роз'єм 3,5 мм mini-jack для підключення аудіосигналу (телефон, MP3 плеєр, тощо)
- ⑫ Micro SD: слот для підключення micro SD карт пам'яті

## ПІДКЛЮЧЕННЯ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

**Увага!** Перед початком експлуатації необхідно повністю зарядити вмонтований акумулятор.

### Заряджання акумулятора АС

- Під'єднайте АС до USB-порту ПК або USB-зарядного пристрою за допомогою кабелю USB до USB type-C (з комплекту). Під час заряджання індикатор ⑤ показує процес заряду акумулятора.
- У АС використовується батарея як інтегральна частина устаткування, тому не намагайтеся видалити або замінити її, оскільки це може спричинити анулювання гарантії або пошкодження пристрою.

## РЕЖИМИ РОБОТИ

### Режим Bluetooth

- Безпроводна передача даних за протоколом Bluetooth дає змогу підключити АС без кабелю до сумісних пристроїв. Максимальний радіус дії передачі даних становить 10 м. Такі перешкоди, як стіни, а також інші електронні пристрої можуть завадити передачі сигналу.
- Увімкніть АС в режимі Bluetooth.
- На джерелі сигналу (телефон, ноутбук, смартфон тощо) потрібно вибрати режим пошуку пристроїв Bluetooth. На екрані відобразатиметься найменування «SVEN PS-390», з яким потрібно встановити з'єднання\*.
- Якщо підключення вдале, в АС лунає короткий звуковий сигнал\*\*.

\* Для з'єднання з деякими моделями пристроїв через Bluetooth, можливо, треба буде ввести код «0000».

\*\* Якщо виріб вже прописано в списку пристроїв джерела звуку, то повторна активація режиму пошуку не обов'язкова. Виберіть лише ім'я виробу «SVEN PS-390» і команду «підключитися» на джерелі звуку.



Мал. 2. Схема підключення

**Режим Програвача**

**Увага! Файлова система носія micro SD – FAT32. Максимальний обсяг 32 Гб. Не рекомендується використовувати micro SD Ultra Speed.**

- При встановленні micro SD носія у відповідний slot при увімкненій АС, відтворення почнеться автоматично. За допомогою кнопки ④ перемикаються режими Відтворення/Пауза. Кнопками ⑥ (попередній трек) та ⑦ (наступний трек) можна управляти треками.


**Підключення додаткової АС**

До моделі «SVEN PS-390» можна підключити додаткову АС (тільки в режимі Bluetooth):

- Увімкніть обидві АС (тривале натискання кнопки ①) і виберіть режим Bluetooth.
- На одній з АС або активної колонки (яка вже з'єднана з джерелом) натисніть кнопку ②. АС з'єднаються між собою.
- Після цього підключіть колонку до джерела сигналу (див. підключення колонки по Bluetooth).

**Примітка.** При наступному увімкненні обох АС, вони з'єднаються між собою автоматично.

**Використання в провідному режимі (AUX)**

• АС може використовуватися як зовнішній підсилювальний пристрій для будь-яких джерел аудіосигналу з виходом 3,5 мм міні-jack. Для цього потрібно під'єднати кабель 3,5 мм міні-jack до аудіовиходу AUX .

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та одиниці виміру	Значення
Частотний діапазон, Гц	50-20000
Вихідна потужність (RMS), Вт	50 (2 × 25)
Діаметр динаміка, мм	Ø 85
Радіус дії Bluetooth, м	0.76
Ємність акумулятора, мА*год	3600 (2 шт.)
Живлення	USB /  5 В
Вага, г	2700
Розміри, мм	390 × 137 × 175

**Примітки:**

- Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.
- Продукція ТМ SVEN постійно удосконалюється. З цієї причини технічні характеристики та комплектність можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Portable Speaker System  
with Bluetooth

**SVEN**®

**Model: PS-390**

Importer: Tiralana OY, Office 102, Kotolahdentie  
15, 48310 Kotka, Finland.

**Модель: PS-390**

Импортер в России: ООО «Регард»,  
105082, г. Москва, ул. Фридриха Энгель-  
са, д. 75, стр. 5. Уполномоченная орга-  
низация в России: ООО «РТ-Ф», 105082,  
г. Москва, ул. Фридриха Энгельса, д. 56, стр. 1.  
Условия гарантийного обслуживания смот-  
рите в гарантийном талоне или на сайте  
[www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантийный срок: 12 мес.  
Срок службы: 2 года.

Производитель: «СВЕН ПТЕ. Лимитед»,  
176 Джу Чиаг Роуд, № 02-02, Сингапур,  
427447. Произведено под контролем «Свен  
Скандинавия Лимитед», 48310, Финлян-  
дия, Котка, Котolahdentie, 15. Сделано  
в Китае.

**Модель: PS-390**

Постачальник/Імпортер в Україні: ТОВ  
«СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв  
Дніпра, 31, тел. (044) 233-65-89/98. Приз-  
начення, споживчі властивості та відомості  
про безпеку товару дивіться у Керівництві  
з експлуатації. Умови гарантійного обслу-  
говування дивіться в гарантійному талоні  
або на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi). Гарантійний тер-  
мін: 12 міс. Строк служби: 2 роки.

Товар сертифіковано/має гігієнічний ви-  
сновок. Шкідливих речовин не міс-тить.  
Зберігати в сухому місці.

Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімїтед», 176 Джу  
Чіат Роуд, № 02-02, Сінгапур, 427447. Ви-  
готовлено під контролем «Свен Сканди-  
навія Лімїтед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котolahdentіє, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat  
Road, № 02-02, Singapore, 427447.

Produced under the control of Oy Sven Scan-  
dinavia Ltd. 15, Kotolahdentie, Kotka, Finland,  
48310. Made in China.

® Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.



**PS-390**